

# Présentation

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇ **1er août 2022** ◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

# La marche de Chalamala



Les Coraules • groupe folklorique de la Gruyère

## La légende des Comtes de Gruyère...

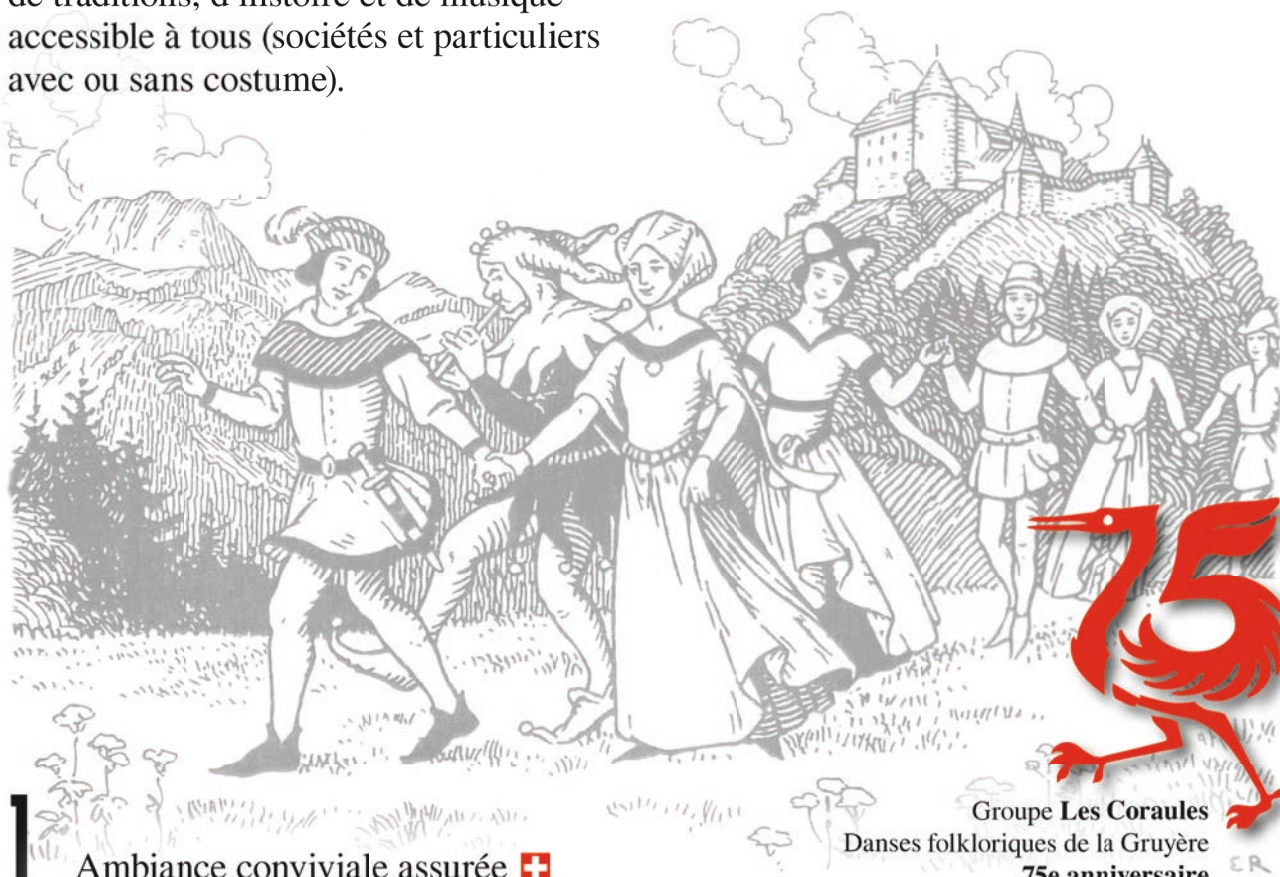
Une quête au travers du temps et des traditions...  
Rêvez et dansez au rythme des folies de Chalamala qui  
enlutine pour vous la Gruyère d'hier et d'aujourd'hui !


◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇ **1er août 2022** ◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

# La marche de Chalamala

- ◇ Nombreuses animations festives tout au long du parcours
- ◇ Découvertes culturelles et historiques
- ◇ Découverte du château d'Enbas à Broc
- ◇ Animations théâtrales
- ◇ Restauration tout au long du parcours
- ◇ Fête patriotique et feu d'artifice à Gruyères

Une journée et des des chemins remplis  
de traditions, d'histoire et de musique  
accessible à tous (sociétés et particuliers  
avec ou sans costume).



**1** Ambiance conviviale assurée 

Groupe Les Coraules  
Dances folkloriques de la Gruyère  
75e anniversaire

# Note d'intention

## Grande Coraule III et Chalamala

Pour marquer les 75 ans de sa fondation, le groupe Les Coraules organise la 3e Grande Coraule de Gruyères à Bulle et retour, avec plusieurs étapes.

Il ne s'agit pas d'un cortège que les badauds regardent passer, mais d'une grande farandole à laquelle le public est invité à participer activement. Chacune des quatre étapes s'étend sur environ 4 km.

Ce projet doit permettre aux Coraules de recruter de jeunes danseuses, danseurs et musiciens, mais aussi de retrouver les anciens membres pour fonder une amicale, afin d'assurer la pérennité de la société. En outre, il vise à sensibiliser les autorités à la création d'un cheminement piétonnier qui relie Bulle à Gruyères.

## 1er août 2022

Cet événement se déroulera sur la journée du lundi 1er août 2022. À l'occasion de la Fête nationale, Les Coraules veulent offrir cette manifestation à la population.

## Création scénique

À chaque étape, Chalamala, avec le Comte Pierre IV de Gruyères et sa troupe apporteront une animation théâtrale et historique basée sur l'année 1352.

Ce spectacle en mouvement, créé pour la circonstance par des artistes professionnels, s'intitule «La marche de Chalamala». Par sa dimension historique, cet événement théâtral unique offrira à l'ensemble de la population un lien entre légendes, traditions et actualité.

Cette création théâtrale fait l'objet d'un descriptif séparé. Elle implique Yves Loutan, metteur en scène, Jacques Deillon, auteur, et Dominique Pasquier, conteur.

# Organisation

## Comité d'organisation

Président	Pierre Bertherin
Secrétariat et relations publiques	René Morel
Marketing	Philippe Egger
Finances	Clémence Waeber
Logistique	Pierre-Yves Aubry
Amicale des Anciens	Marie-Claire Pasquier

## Création originale

Troupe théâtrale	Troupe Coq à l'Âne
Mise en scène	Yves Loutan
Ecriture et scénario	Jacques Deillon
Chalamala	Dominique Pasquier
Costumes et décors	Atelier Myrdin / Atelier théâtre Vertige du Collège de Gambach
Chevaux	Ferme Morand Les Granges-Rouges, Pringy



# Programme

## Création scénique « La Marche de Chalamala »

À chaque étape, Chalamala, avec le Comte Pierre IV de Gruyères et sa troupe apporteront une animation théâtrale et historique basée sur l'année 1352.

Spectacle en mouvement, créé pour la circonstance par des artistes professionnels, cet événement offrira à l'ensemble de la population un lien entre légendes, traditions et actualité.

### 1. Château et ville de Gruyères

Au château, le Comte et sa cour se préparent. Avec Chalamala et ses compagnons, ils rejoignent les Coraules en ville, et invitent le public à se joindre à la Grande Coraule.

*Départ vers 08h45 en direction de Pringy par le Belluard.*

La cohorte quitte Gruyères par le Belluard. Elle se déplace en marchant ou en dansant vers Pringy puis Montbarry pour rejoindre Le Pâquier, au son des cuivres et des cors des Alpes. Des chars à pont avec chevaux, se joignent au mouvement dont un char pour le transport de personnes peu mobiles ou fatiguées en cours de route.

### 2. Le Pâquier

Au Pâquier, une scène du spectacle est donnée par la troupe théâtrale « Coq à l'Âne », qui relate une rencontre entre les paysans du village et le prieur du monastère de la Part-Dieu.

La Coraule se dirige ensuite vers Bulle en passant par Les Granges de La Tour-de-Trême.

### **3. Bulle et son château**

La troupe s'arrête à la Place Saint-Denis à Bulle: repas de midi et animations (dances, musique, cors, drapeau).

En début d'après-midi, à proximité du château préfectoral, une scène du spectacle en mouvement évoque une rencontre avec les ambassadeurs confédérés.

Les participants prennent la route historique de la forêt de Bouleyres pour se rendre à Broc.

### **4. Site du Prieuré à Broc**

Sur le magnifique site du Château d'Enbas, Chalamala, Pierre IV et sa troupe évoquent une rencontre avec la châtelaine de Broc, amie de la comtesse Catherine.

Possibilité unique de visiter le Château d'Enbas, par petits groupes avec des guides. Via la plaine des Marches et le Pont qui branle, les participants se rendent à Gruyères.

### **5. Ville de Gruyères**

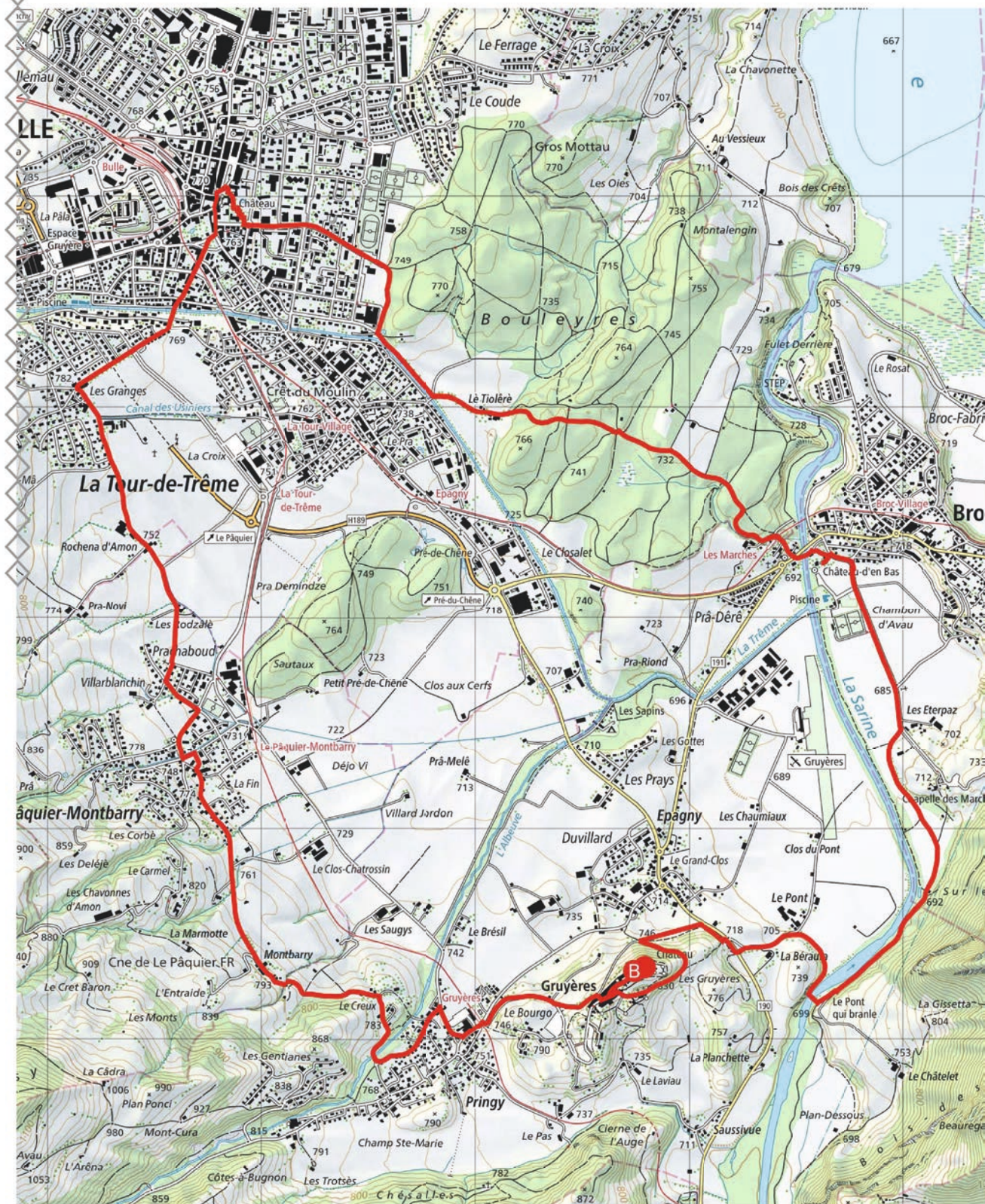
En fin d'après-midi, la troupe se regroupe pour entrer en ville de Gruyères où sera donnée la dernière scène du spectacle en mouvement.

Les Coraules passent le témoin à la Commune pour l'organisation de la Fête nationale, jusqu'aux feux d'artifice prévus à 22h30 environ.

À chaque étape de la Grande Coraule, le public – avec ou sans costumes traditionnels – est invité à rejoindre l'événement au moyen des transports publics ou ses propres moyens.



# Le parcours



1 km

Parcours établi avec SwissMobile, données © swisstopo





# Les Coraules

## Présentation du groupe

Fondé en 1947, le groupe des Coraules de Bulle trouve ses origines dans la farandole qui mêlait naguère les seigneurs et leur bon peuple sur les chemins du comté de Gruyère. Aujourd'hui, la dizaine de danseuses et danseurs se présentent toujours en costume traditionnel, les dames en dzaquillon et panier au bras, les messieurs en bredzon, avec canne et loyi. Tout ce petit monde évolue harmonieusement sur les rythmes d'une formation de cuivres... des airs populaires joyeux, variés, imagés et vivants, des polkas, valse et monferrines. Ambiance et maintien des traditions garanties !

Ambassadeur de la Gruyère, le groupe a beaucoup voyagé en Suisse et à l'étranger: Sénégal, Floride, Mexique, Canada, Russie, Prague... Et il compte bien ne pas s'arrêter là !

## Grandes coraules dans l'histoire de la Gruyère

Dès le Moyen-Âge apparaissent des coraules, chants dansés généralement en rond, surtout dans la partie francophone du canton de Fribourg.

Entre histoire et légendes des Comtes de Gruyère, plusieurs textes relatent de grandes coraules entamées à Gruyères et qui parfois se déroulent jusqu'à Gessenay (Saanen) dans le Pays d'Enhaut, entraînant un grand nombre de personnes de tous âges et de conditions diverses.

Pour marquer les 50 ans de sa création, le groupe Les Coraules a mis sur pied le 8 juin 1997 une Grande Coraule populaire. Cette vaste farandole emmena danseurs et marcheurs, costumés ou non, de Gruyères à Château-d'Œx, avec environ 1'500 participants en fête à l'arrivée.

Six ans plus tard, le Retour de la Grande Coraule, organisé par l'AGCC en partenariat avec les Coraules, vit sa cohorte se rendre de Château-d'Œx à Gruyères avec un succès renouvelé.



# Création originale

L'enjeu de cette création originale consiste à élaborer un spectacle intégrant à la fois le théâtre, la danse, les contes et la musique en divers lieux et divers temps...

## I. La création du spectacle

### a. Le rêve

Ville de Gruyères, le 1er août 2022, un matin comme les autres, ou presque... Un personnage étrange erre sur la place, marmonnant des paroles incompréhensibles en apparence. Les Coraules accueillent le public par de la musique et des danses quand, soudain, le personnage étrange se dresse et, ôtant sa cape, révèle sa véritable identité. C'est Chalamala ! Il est revenu pour cette fête particulière, pour cet anniversaire particulier. Il a décidé d'emmener le monde dans un voyage temporel, tel un magicien farceur...

Cap sur 1352, année de l'alliance entre le comté de Gruyère et ses voisins fribourgeois et bernois, alliés de la Confédération. Sous les yeux ébahis du public, prend alors vie la cour du comte Pierre IV de Gruyère. Ce dernier, décidé à honorer les délégués confédérés et sa terre, invite toute la population à participer à une grande coraule que Chalamala promet magique, entre hier et aujourd'hui. Dans chaque lieu, des contes, des danses et des réjouissances au gré des rencontres de personnages issus d'un autre temps transporteront le public dans un voyage-spectacle hors du commun.



### b. Le processus créatif

Afin de réaliser cet ambitieux rêve, le comité d'organisation a réuni trois professionnels expérimentés. Le metteur en scène Yves Loutan, le conteur et acteur Dominique Pasquier ainsi que l'auteur Jacques Deillon se sont donc retrouvés pour concevoir ensemble un spectacle original.

Une fois le concept établi, c'est à **Jacques Deillon**, auteur d'une dizaine de pièces et productions, qu'il incombe de mettre en mots les pensées du trio créatif. Ces mots sont au service d'**Yves Loutan**, metteur en scène aux innombrables productions depuis vingt ans, pour que prenne vie une création scénographiée à la hauteur du projet. Et que seraient les mots sans la diction, le jeu et le talent du célèbre conteur gruérien **Dominique Pasquier** qui, depuis 35 ans, incarne avec passion les contes et légendes de la Gruyère.

La force de ce processus se trouve naturellement dans une implication totale et originelle des **Coraules** qui souhaitent faire vivre leur héritage au travers de la danse, de la musique et de la joie qu'ils ont apporté tout au long de leur riche histoire. La création reposera donc naturellement sur ce leg et intégrera la riche palette des danses souhaitée par les organisateurs au gré des facéties de Chalamala.

## II. Mise en scène

### a. Le concept

La création du spectacle itinérant "La marche de Chalamala" va faire voyager le public dans une balade emmenée par ce grand personnage mythique sur les chemins de l'histoire passé et présente.

La mise en scène va faire évoluer non seulement les comédiens sur cette aire de jeu, mais également tous les groupes qui vont se joindre à cette grande mise en scène (musiciens, danseurs, chanteurs, jongleurs, chevaux et autres).

Le défi scénographique consiste à mettre en place diverses scènes pour le spectacle, intégrant toute la richesse des intervenants, dans des lieux géographiquement différents, et profiter de faire découvrir des lieux qui serviront d'écrin à la création.



## **b. Distribution**

**Chalamala**, bouffon et magicien

**Pierre IV de Gruyère**, comte de Gruyère

**Catherine de la Tour-Châtillon**, épouse du comte

**Yves Lostan**, héraut d'armes du comte

**Prieur de la Part-Dieu**, frère cadet du comte

**Joseph à Louis des Chavonnes**, serf du comte

**Jules à Joseph des Chavonnes**, fils de Joseph

**Guillemette à Louis**, mère de Joseph

**Henri de Kybourg**, ambassadeur de Fribourg

**Pierre**, garde de l'ambassadeur

**Louis**, garde de l'ambassadeur

**Madeleine de Montsalvens**, châtelaine de Broc

**Adélaïde**, dame de compagnie de Madeleine

**Sœur Lucie**, sœur de Montsalvens

**Gardes de la châtelaine de Montsalvens**

**Gardes du comte**

**Jongleurs**

## **c. Lieux de mise en scène**

Chaque lieu est intégré dans la création du spectacle afin de permettre l'interaction entre le théâtre, la danse et la musique selon le concept présenté ci-dessus. Il faut également noter que la mise en scène prévoit les interactions avec les officialités et les diverses animations en collaboration avec tous les intervenants.

- **Ville de Gruyères**: Lieu de départ du spectacle selon le scénario, ainsi que lieu d'arrivée pour le début des festivités du 1er août et fin du spectacle.
- **Village du Pâquier**: Rencontre avec les paysans du village et scène de conflit entre les paysans et le prieur avec arbitrage de Chalamala.
- **Château de Bulle**: Rencontre avec les ambassadeurs confédérés.
- **Château d'En Bas, Broc**: Rencontre avec la châtelaine de Broc, amie de la comtesse Catherine, pour des festivités en l'honneur de la coraule.

### III. Les intervenants

**Création:** Yves Loutan, Dominique Pasquier, Jacques Deillon

**Ecriture et scénario:** Jacques Deillon

**Mise en scène:** Yves Loutan

**Costumes:** Atelier Myrdin / Atelier théâtre Vertige du Collège de Gambach

**Assistance:** Lauriane Bregnard / Lucy Raemy

**Comédiens:** Troupe Coq à l'Âne

Dominique Pasquier

Gaëtan Brügger

Fanny Schwab

Yves Loutan

Jacques Deillon

Romain Pittet

Christine Repond

Jules Loutan

Elias Decrausaz

Martin Sciboz

Bradley Vieira

Lauriane Bregnard

Marie Decrausaz

Lucy Raemy

Grégory Geinoz

**Production:** Le Groupe des Coraules de Bulle

**Avec la collaboration de:**

Troupe Coq à l'Âne

Atelier Vertige du Collège de Gambach (costumes et infrastructures de répétition)

La Garde du Mont Gibloux (figuration et démonstrations)



# Echo médiatique

Nombreux articles de presse lors des deux dernières éditions (1997 et 2003).

**La Gruyère**



Le journal du Sud fribourgeois

**LA LIBERTÉ**

**GRANDE CORAULE**

**Farandolage en chaîne**

**Succès fou pour Grande Coraule**

**La Gruyère**

**LA LIBERTÉ**

ANNIVERSAIRE LES CORAULES

L'ACCORD

50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE LES CORAULES

**A GRANDE CORAULE, DE GRUYÈRES À CHÂTEAU-D'ŒUX**

**16**

Comité de Gruyères et la Belle-Luce devant le au ie comté par Chalmat en ville de Gruyères, i fontaine et avec les chevaux et les chars, avec le groupe Coraules, au pas de la «Grande Coraule» ac- sagé du groupe de cuivre Coraules

**Parcs autos**  
éroune d'Espagny, bus avec organisé jusqu'à Gruyères ou Sausvire

du Comité de Gruyères en uniformes accompagnants (musiciens, an- groupe des Coraules, courts- navette organisée jusqu'à

### 3. Estavannens

Arrivée à 09 h 00 production de la Fanfare puis-sonage offert Histoire comté par Chalmat production du Chœur mixte départ en direction de Grandvillard, au pas de danse «coraule»

### 4. Grandvillard

Arrivée à 10 h 15 production du Chœur mixte Histoire comté par Chalmat devient la maison du Bannier, départ en direction de Lessoc, qui la chapelle du Buth, au pas de danse «coraule»

### 9. Château-d'Œux

Arrivée à 17 h 30 à la place Lami Animations, allocations, pro- duction de sociétés locales, bars, stands d'artisans locaux, ambiance...

### Chapelle du Buth

Passage vers 11 h 15 production de Cors des Alpes Ravitaillement

### 6. Montbovon

Arrivée à 13 h 00 Place de la Gare Dîner: soupe de chaux, à prix modéré Production de la fanfare Histoire comté par Chalmat Production du Chœur mixte départ en direction de La Gruyère

### 5. Lessoc

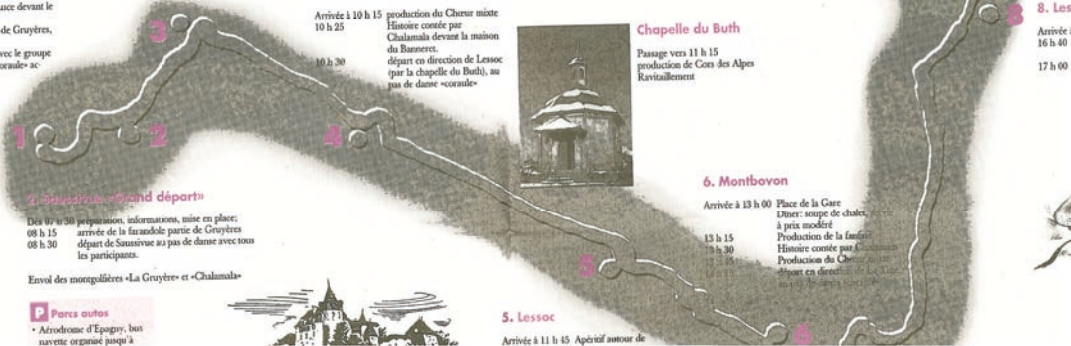
Arrivée à 11 h 45 Apéritif autour de

### 2. Sausvire «Grand départ»

Des 09 h 30 préparation, informations, mise en place; arrivée de la farandole partie de Gruyères départ de Sausvire au pas de danse avec tous les participants.

Envoi des motogéoliers «La Gruyère» et «Chalmat»

**Parcs autos**  
Aérocluse d'Espagny, bus navette organisée jusqu'à





Solutions innovatrices pour le bureau.



G. Bise SA, 1712 Tavel  
Téléphone 026 494 55 50

Abonnements (026) 426 44 66

# LA LIBERTÉ

426 44 44 • Publicité 350 27 27 • www.laliberte.ch

N° 206 • 126<sup>e</sup> année • Fr. 2.- • LUNDI 9 JUIN 1997

L'été, tournez la page... d'un bon LIVRE

LIBRAIRIE J.C. MEYER SA - Pérolles 14

RÉGIONS SUD

## Coraule a déroulé sa farandole fantastique dans l'Intyammon. L'Intyammon a renverser les monts

Des personnes... à la coraule... pied en souvenir... de la coraule... à Château-d'Ex... la liasse populaire... été spontanée.

Les organisateurs de la grande farandole sont... à la coraule... pied en souvenir... de la coraule... à Château-d'Ex... la liasse populaire... été spontanée.

LE CORTÈGE GROSIST

La coraule s'ébranle... à la coraule... pied en souvenir... de la coraule... à Château-d'Ex... la liasse populaire... été spontanée.

## Sarabande géante

Des milliers de danseurs... à la coraule... pied en souvenir... de la coraule... à Château-d'Ex... la liasse populaire... été spontanée.

Page 7

LA LIBERTÉ • VENDREDI 6 JUIN 1997

SCÈNE

### Une première pleine d'humour

Pour mieux renouer avec la tradition, la nouvelle troupe de jeunes de Fétygn veut faire rire.

Fétygn a toujours eu un faible pour l'art de la scène. Au milieu des années 80 cette passion se traduisait par l'ouverture du théâtre de poche L'Arlequin. Mais sa reconversion, il y a trois ans, en lieu privilégiant le spectacle pour enfants, a nourri quelques regrets à ceux qui souhaitaient assouvir leurs envies en amateur. C'est ainsi qu'est née l'an passé une nouvelle troupe,

FOLKLORE

### Une belle et grande farandole

Le groupe Les Coraules veut fêter dignement ses cinquante ans. Voyage dans le temps pour mille personnes qui iront de Gruyères à Château-d'Ex.

Pour marquer dignement ses cinquante ans, le groupe folklorique Les Coraules organise une farandole géante en souvenir de celle que fit le comte de Gruyère afin de faire la fête avec la Belle Luce à Château-d'Ex. Cet événement, rapporté par la légende, sera illustré par un groupe qui quittera, dimanche matin à 7 h 30, le château de Gruyère pour rejoindre les quelque mille participants de la farandole à la gare d'Estavannens. La saute dansante se déroulera ainsi

d'Enhaut et il sera possible de la rejoindre pour tout ou partie du voyage. Des étapes sont prévues tout au long du parcours à Estavannens, Grandvillard, Lessou, Montbovon, La Tine, Les Moulins et Château-d'Ex où Les Coraules devraient arriver vers 17 h 30. Cette première coraule a été organisée grâce au soutien des fédérations gruyérienne et fribourgeoise des costumes et coutumes. Des groupes et sociétés folkloriques de toute la Suisse vont se joindre à la marche commémorative d'environ 25 km. Notamment des

que la population, sont invitées aux étapes de cette farandole. L'apérif est prévu à Lessou et la soupe de chalet à Montbovon. A Château-d'Ex, ce sera la fête au village comme au temps des comtes de Gruyères. Durant ce week-end, Les Coraules vont également animer un concert le samedi à Gruyères et la bénédiction du soir à Moléson. D'autres manifestations sont prévues tout au long de l'année, notamment durant les marchés folkloriques de Bulle et au Comptoir gruyérien. MDL

**Le Matin**  
le quotidien romand

LUNDI 9 JUIN 1997  
J.A. 1000 LAUSANNE 1 - No 160  
Fr.s.: 1.40 (TVA 2% incluse)  
FF: 6.- Lires: 3700 Ptas: 300.-



GRUYERE



Pour certains, le marche n'était pas si facile... Photos Crochet



L'Intyammon a dansé

Danseurs et chanteurs ont participé par milliers à la Grande Coraule...

INTERVIEW



### Agriculture. Paysan manager

Le président de Toni, le p grand groupe laitier du pa rendra son tablier dans l'année. Gaston Pichonnat i aussi paysan et défend producteurs de lait au sein l'Union centrale des prod teurs de lait. Rencontre. ■

RÉCITAL

### Quatre rares chansons

né Perler et James Alexander interprètent ces der

ine basse-baryton passionné de mu- xologie, René Perler donne ce week- accompagné par le pianiste James Alexander, l'un de ses premiers réci- de lieder et mélodies à Fabourg. J'emblée, on relève l'originalité du programme: lieder de Hugo Wolf et Richard Strauss, les Liederkreis de Schumann et Quatre chansons d'Arthur Honegger. Des lieder musicalement si dabo- de Wolf (1860-1903), les deux in- prières en présenteront quatre. Sont les célèbres Drei Gedichte von Mchangel- Trop rarement joués, les deux in- terprètes ressusciteront ensuite les Liederkreis opus 24 de Schumann sur des textes de Heine (le poète des oppo- sitions et des concurrences), admi- rables pages de jeunesse du musicien allemand aux mélodies vocales lar- ges et au souffle puissant. Vraiment rarement chantées sont les Quatre chansons (1940) d'Arthur Honegger. Quatre pièces bien différen-



GRANDE CORAULE

**En avant la farandole!**

Ce week-end, les réjouissances de la Grande Coraule seront longues et variées comme un menu de bûnchon, dont voici les principaux plats.

Samedi

• L'émission "radiophonique Kiosque" à 19h.

• Gruyères: les animateurs et les groupes «officiels» partiront à 7 h 30, au coup de sifflet donné par Chalamala en personne.  
• Saussivre: dès 7 h 30, rassemblement de toutes les personnes sées, info...

«ELLES» SCULPTÉES DANS LA TERRE

**Les coups de corps de Sara**

Des femmes qui jouent de leur corps sur des boules de terre.

La Gruyère



LA GRANDE CORAULE GRUYÈRES-CHÂTEAU-D'EX  
**Spontanéité par le comté**

Le groupe folklorique «Les Coraules» de Bulle entame le comté à 10h. Il

cheval entre l'histoire et la légende (voir La Gruyère du 9.1.1997). La caractéristique de la Grande Coraule est la spontanéité, la liberté. On sort des figures imposées, des enchaînements dans une chorégraphie.

autres parcourent les 25 km à pied au départ de Saussivre (8 h 30). Il est toutefois possible de se joindre à la farandole en cours, ou de la quitter. Les trains GFM et MOB augmentent le nombre de courses pour la circonstance.  
De 30 à 40 personnes

N° 3 - Jeudi 9 janvier 1997

GRUYÈRE

LA POLITIQUE À LA TV

**Espèce rare à Lessoc**

Les télévisions étrangères ne filment de la Suisse que les coffres des banques et les paysages. Jamais en retard d'une imitation, la Télévision suisse romande s'en est allée filmer lundi soir l'assemblée communale budgétaire de Lessoc. C'est si pittoresque.

Après avoir, dans l'après-midi, pisté les chamols sur les hauteurs de l'Intymon, l'équipe de «Passe-moi les jumelles» a fini sa journée à traquer les derniers citoyens qui n'hibernent pas pendant la mauvaise saison.  
Dimment munis de jumelles, donc, besace à l'épaule et fusil à la main, les télé-brasconniers en ont trouvé 29 dans la salle communale de Lessoc, où - étrange microclimat - le rühly souffle en permanence. Ils étaient là à tenter de casser la noix du budget 1997. Les télé-brasconniers observent.

LA RÉALITÉ VEUT RATTRAPER LE MYTHE DE L'ÂGE D'OR

**La Grande Coraule s'ébranlera**

Mettre sur pied une Grande Coraule inspirée de celle qu'un des comtes aurait menée de Gruyères à Château-d'Ex. C'est le ferme projet du groupe de danses folkloriques «Les Coraules» de Bulle, pour ses 50 ans. Le dimanche 8 juin 1997, il souhaite entraîner dans son sillage de nombreux autres groupes et sociétés de danse, de musique, de chant, de jeunesse et tant d'autres, portant un costume folklorique ou non. Pour la première vraie Grande Coraule du siècle, voire de l'histoire.

Historique, la Grande Coraule? Légendaire, ça oui, et toute légende naît d'une vérité. Reste à scruter le fond du puits de la mémoire collective. Jusque dans les coutumes palennes



N° 55 - Mardi 13 mai 1997

GRUYÈRE



Le «réflexe bois» est à développer

LIGNUM ET LA CONSTRUCTION  
**Progrès à confirmer**

Il y a encore du chemin à faire pour entrer dans «l'ère du bois», comme le souhaite Liège, Fribourg. La cote de ce matériau de construction renouvelable semble pourtant en hausse dans les projets publics et semi-publics.

nuellement par est exploitée. Dans ce sont clairvoyance e Georges Maen née dernière, lat, a ouvert d'une utilisation du bois dans biques. L'iger sociale des f

La Gruyère



ROMONT CHÂTEL-SAINT-DENIS  
**Le journal du Sud fribourgeois**

**VOTRE JOURNAL VOTRE IMPRIMERIE**  
• Imprimés pour le commerce et l'industrie  
• Imprimés administratifs  
• Imprimés pour les touristes la culture et les sports  
• Imprimés privés



**A la suite du comte**

Dimanche, le comte Gruyères et sa maîtresse Belle-Luce - ont conduit les vingt-sept de la Grande Coraule (J.-R. Seydoux) plus de 1000 sont essav farandole Château pides, veme sim

ATIONS FÉDÉRALES

**peuple en 2 mots**

couple a toujours le der- ot. Le Conseil fédéral tiété, avant le 8 juin, unvalner les électeurs usser l'initiative de la ssinoise et des dits Dé- es suisses. Et la chose onfirmée dimanche, ment et clairement. ore sur-le-champ les tions de la Suisse nion européenne et ne entamer de nouvelles accord du peuple et tions, c'était le conte- l'initiative «Négocia- adhésion à l'UE: que le décide!». Un titre à accrocheur et trom- uveau! laissez croire

Les Helvètes y retrouveraient quelques-uns de leurs clients sur le marché de l'armement... Puisque leurs entreprises pourront continuer à livrer du matériel de guerre aux pays jugés sûrs. Sur ce point, la réponse du peuple aux lanceurs d'initiative est encore plus cinglante que la première. A tel point que le président du Parti socialiste, Peter Bodenmann, s'est mis à regretter de ne pas avoir retiré l'objet.

La campagne s'est certes déroulée à armes inégales: lecteurs de journaux et consommateurs d'affiches l'au- rant remarqué. Mais cela ne

**TRIPLE REGARD SUR LA SUISSE**

L'organisation d'échange international YFU a organisé un week-end de réflexion l'intention des jeunes minent une année son. Suisse. La Gruyère s'est tretienue avec trois étudiants, qui ont été accueillis par des Fribourgeois. Agés de dix-sept à dix-neuf ans, ils portent un regard critique sur notre pays.

**L'AVENIR EN POSITIF**

«Regarder en avant». C'est le credo du nouveau président de l'Union des paysans fribourgeois. Joseph Fasel (photo J.-R. Seydoux) fait le

La Gruyère



La Gruyère  
Tirage cont

La Gruyère

La Gruyère

La Gruyère

La Gruyère

La Gruyère

La Gruyère

La Gruyère



**Farandolage en chaîne**  
BEAU SUCCÈS DE LA GRANDE CORAULE  
Mesure de la Tuna, l'anniversaire de Gruyères, rose perle au discours de Chalamala  
Dès que l'on voit les photos, on ne se laisse pas du rythme entraînant de la coraule  
Coraule a bien vécu. Rassemblant dimanche plus de mille danseurs, simples randonneurs, l'immense farandole a couronné - avec un abniance bon enfant et mélange des âges et des genres - une populaire déclinée aux rythmes d'une danse à trois pas.



**Gruyère**

**BULLE**

**Stand intercommunal lancé**

Botterens, Sorens et Villarbenevont s'associer à Bulle pour construire un nouveau stand de tir.

extraordinaire, les tireurs (provenant de Botterens, Villarbenevont et Villarbenevont) ont ainsi plébiscité la solution bulloise. Idem à Sorens, ou Laurent Descloux, l'édile responsable des constructions, déploie : «Au niveau associatif, c'est une perte pour le village.» Jean-Pierre Gremaud ne dit pas autre chose : «Le sport en lui-même a sans doute été...»

**ENTRE CHÂTEAU-D'ŒX ET GRUYÈRES**  
**La Grande Coraule revient**

Six ans après la première édition de La Grande Coraule, qui avait fait danser et marcher quelque 1000 participants de Gruyères à Château-d'Œx, les organisateurs proposent de faire le chemin inverse. Rendez-vous est fixé le 8 juin.

4 Freiburger Nachrichten

**Stroh**

**Einblick in die Verarbeitung**

Die Schweizerische Stiftung für Strohverarbeitung hat sich unter anderem zum Ziel gesetzt, die

**BEZIRKE**

**Greizerbezirk**

**Ca. 1000 Personen machten am R... zwischen Greizer und Château-d'Œx**

Gegen Ende des Mittelalters soll... tanz in der Westschweiz sein eingef...

**RÉGIONS**

- 14 **MARLY** Les Folies passent entre les gouttes
- 15 **GRANGENEUVE** Le cycle de l'eau pour les jeunes
- 17 **LE CRÉT 57** Giron des musiques de la Veveyse

- 20 **AUBORANGES** Un artiste expose dans une grange
- 21 **MORAT 20** Giron des musiques du Lac
- 23 **VULLY** Un sentier historique remonte la trace des poilus

**LA LIBERTÉ** 13  
MARDI 10 JUIN 2003

**La Grande Coraule est plus qu'une marche, c'est un symbole du passé**

**FOLKLORE** • La farandole a étiré son ruban de Château-d'Œx à Gruyères dans une ambiance festive qui prend source dans le passé. La fête a aussi été celle des musiciens.

MONIQUE DURUSSEL

La Grande Coraule est vécue avec le sentiment de faire une démarche du fond des âges. Se mêlent, au fil de la marche, les racines culturelles, les images du pays que l'on traverse et l'accueil fait tout au long de ses 26 km qui séparent Château-d'Œx de Gruyères. Dimanche, le miracle s'est, une nouvelle fois, accompli.

A 8 heures, dans un pré encore mouillé de rosée, au pied du temple de Château-d'Œx, la caravane du retour s'est ébranlée, suscitant des commentaires émus des édiles locaux. Entre marcheurs, musiciens et cavaliers, environ 400 personnes ont suivi le comte de Gruyères et la belle Luce. A Montbovon, de nombreux groupes et chars ont rallié la coraule qui a compté jusqu'à environ mille participants. Dans chaque village de l'Intrayon, la farandole s'est arrêtée. «Il était difficile de partir, tant ces fêtes villageoises sont sympathiques. Mais la liberté de la Grande Coraule, c'est de l'attendre au village, de s'y joindre pour un bout de chemin ou pour tout le parcours», explique Raymond Gremaud, président du comité directeur de la fête.

A l'arrivée à Gruyères, les participants n'ont pas tous rejoint l'esplanade du château où les musiciens invités se sont joints aux sociétés de l'Association gruyérienne du costume et des coutumes (AGCC) pour un accueil en musique du maître des lieux et de sa mie. Environ 400 personnes ont chanté pour clore la coraule, élément fort de la démarche culturelle voulue par l'AGCC à l'occasion de son 75<sup>e</sup> anniversaire.

**MUSIQUES TRADITIONNELLES**

L'autre point fort de la fête a été la présence de musiciens pratiquant des instruments anciens (lire ci-dessous). «La découverte a été réciproque», relève Raymond Gremaud. Les ateliers organisés vendredi avec six classes du Cycle d'orientation de la Gruyère ont été un succès. Les instruments traditionnels les ont intéressés. «Nous voulions cet échange culturel pour rester dans l'esprit que cultive l'AGCC et, à Gruyères ou lors des concerts, le public a manifesté beaucoup d'intérêt à l'égard de nos invités venus de Sardaigne, de Gascogne, du Tessin ou du Tyrol. D'autre part, les musiciens invités ont eu le coup de foudre pour Gruyères. Tous ont trouvé gratifiant de jouer dans



De Château-d'Œx à Gruyères, la grande Coraule a dansé et marché, suivant le comte de Gruyères et sa mie, comme firent les Gruériens du Moyen Âge.

un site pareil», poursuit Raymond Gremaud.

Le but a été atteint. «Nous voulions faire connaître le regain d'intérêt des musiciens pour les traditions et les instruments anciens. C'est réussi», ajoute Raymond Gremaud.

L'AGCC s'est offert une fête à 100 000 francs pour son 75<sup>e</sup> anniversaire. Un beau cadeau à la population également puisqu'elle a été entièrement gratuite.

Quant à la Grande Coraule, elle est appelée à devenir une tradition.

L'envie est là. Les sociétés de l'AGCC sont intéressées. «Il faudra trouver des formes d'animation originales et nous allons l'organiser toutes les 5 ou 6 ans, lorsque le 8 juin tombe sur un grand week-end», conclut Raymond Gremaud.

MDL

**LA GRANDE CORAULE**  
**Pas à pas sous le cagnard**

Six ans après l'aller, La Grande Coraule a vécu dimanche son retour. Partis de Château-d'Œx pour les plus courageux, de Montbovon pour la plupart, musiciens, chanteurs ou randonneurs ont marché et sué jusqu'à Gruyères. Reportage



**SINGINE**

**Agriculteur par son t...**

ACCIDENT  
ans à per...  
10h30  
au vo...  
une v...  
P...

**Rendez-vous dans six ans?**

Combien étaient-ils à marcher dimanche entre Château-d'Œx et Gruyères pour cette deuxième Grande Coraule? C'est très difficile à estimer. Le président du comité d'organisation, la farandole était élastique, comme on le soulignait, et nous avions pas conviés... Ne sachant que le nombre de participants au départ... pays d'origine au départ... espérances de gros... son rayonnement... Montbovon... que double... encore... les vi... ga...

**La Grande Coraule s'est achevée au son des cornemuses, des vielles et des tambours**